



TENDER STAR

ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS · MADE IN BELGIUM

MODE D'EMPLOI PROFESSIONNEL

MODE D'EMPLOI · PAGE 1/8

TENDER STAR MACHINE CLEANER

MODE D'EMPLOI · GEBRUIKSAANWIJZING · INSTRUCTIONS FOR USE

NETTOYAGE PROFESSIONNEL

**Une méthode claire
pour préparer,
utiliser et rincer
correctement le
produit.**

Document trilingue destiné aux
utilisateurs professionnels des
équipements Tender Star.

■ Bidon 5 litres · Dosage initial 5 %



IMPORTANT

Produit corrosif réservé à l'usage professionnel. Lire la fiche de données de sécurité avant utilisation.

**ORGANISATION DU DOCUMENT**

SOMMAIRE

Une lecture rapide par langue, complétée par une synthèse sécurité commune.

01	Avant utilisation Préparation, compatibilité et paramètres	03
02	Mode d'emploi - Français Cycle ultrasons et trempage sans ultrasons	04
03	Gebruiksaanwijzing - Nederlands Ultrasooncyclus en weken zonder ultrasoon	05
04	Instructions for use - English Ultrasonic cycle and soaking without ultrasound	06
05	Sécurité et premiers secours Risques, protections et conduite à tenir	07
06	Fiche atelier Réglages rapides, contrôle et traçabilité	08

DOCUMENTS À CONSERVER ENSEMBLE

Ce mode d'emploi complète l'étiquette du produit et la fiche de données de sécurité. En cas de contradiction, l'étiquette et la fiche de données de sécurité prévalent.



PRÉPARER LE TRAVAIL

AVANT DE COMMENCER

Contrôler les pièces, préparer le bain et choisir un cycle adapté à l'encrassement.

01

5 %**DOSAGE INITIAL**

Environ 0,5 litre de produit pour préparer 10 litres de solution finale.

02

60 °C**TEMPÉRATURE CONSEILLÉE**

Plage d'utilisation indiquée : de 20 à 70 °C.

03

4-10 min**ENTRETIEN RÉGULIER**

Cycle indicatif pour des salissures légères à modérées.

04

15-30 min**SALISSURES IMPORTANTES**

Prolonger le cycle sans dépasser 30 minutes.

MATÉRIAUX ET PIÈCES

Le produit est destiné au nettoyage professionnel des blocs-lames et pièces démontables compatibles.

- Utiliser sur les inox et POM dont la compatibilité a été vérifiée.
- Tester préalablement la résistance d'une pièce ou d'un matériau inconnu.
- Ne pas utiliser sur l'aluminium, le zinc, les alliages légers ou les matières sensibles aux fissures de tension.

CHECK-LIST AVANT CYCLE

- ☐ Lire l'étiquette et la fiche de données de sécurité.
- ☐ Porter les protections requises.
- ☐ Remplir la cuve avant de mettre l'appareil sous tension.
- ☐ Ne jamais mélanger le produit avec un autre détergent.
- ☐ Espacer les pièces et éviter de les empiler.

Le nettoyage ne stérilise pas.

Après le traitement, les pièces doivent être rincées abondamment, séchées puis désinfectées conformément à la procédure d'hygiène de l'établissement. Le produit ne remplace ni l'inspection visuelle ni le brossage mécanique lorsqu'ils sont nécessaires.



FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

Procédure conseillée pour un bain à ultrasons. Adapter le temps au niveau d'encrassement.

01

PRÉPARER LE BAIN

Fermer la vidange, remplir la cuve d'eau puis ajouter le Tender Star Machine Cleaner. Commencer avec un dosage à 5 %.

02

DISPOSER LES PIÈCES

Immerger complètement les pièces compatibles dans le panier. Les espacer et ne pas les empiler.

03

LANCER LE CYCLE

Régler idéalement la température à 60 °C. Traiter 4 à 10 minutes pour un entretien régulier ou 15 à 30 minutes pour un encrassement important.

04

RINCER ET SÉCHER

Retirer les pièces avec les protections appropriées. Rincer très abondamment à l'eau, sécher puis désinfecter selon la procédure prévue.

SANS ULTRASONS

Immerger complètement le bloc-lames pendant une nuit dans un bac plastique adapté. Après le traitement, rincer très abondamment à l'eau ou effectuer un cycle de lave-vaisselle approprié. Sécher et inspecter avant remontage.

À RETENIR · TE ONTHOUDEN · REMEMBER

Ne pas dépasser 30 minutes dans le bain à ultrasons. Ne jamais laisser sécher le produit sur les pièces.



NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

Aanbevolen procedure voor een ultrasoonbad. Pas de tijd aan de vervuilingsgraad aan.

01**BAD VOORBEREIDEN**

Sluit de afvoer, vul de kuip met water en voeg vervolgens Tender Star Machine Cleaner toe. Begin met een dosering van 5 %.

02**ONDERDELEN PLAATSEN**

Dompel de compatibele onderdelen volledig onder in de mand. Laat ruimte tussen de onderdelen en stapel ze niet.

03**CYCLUS STARTEN**

Stel de temperatuur bij voorkeur in op 60 °C. Behandel 4 tot 10 minuten bij normaal onderhoud of 15 tot 30 minuten bij zware vervuiling.

04**SPOELEN EN DROGEN**

Verwijder de onderdelen met de juiste bescherming. Spoel zeer grondig met water, droog en desinfecteer volgens de geldende procedure.

ZONDER ULTRASOON

Dompel het messenblok gedurende een nacht volledig onder in een geschikte kunststof bak. Spoel na de behandeling zeer grondig met water of gebruik een passende vaatwascyclus. Droog en controleer vóór montage.

À RETENIR · TE ONTHOUDEN · REMEMBER

Overschrijd 30 minuten in het ultrasoonbad niet. Laat het product nooit op de onderdelen opdrogen.



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Recommended procedure for an ultrasonic bath. Adjust the duration to the level of soiling.

01**PREPARE THE BATH**

Close the drain, fill the tank with water and then add Tender Star Machine Cleaner. Start with a 5% concentration.

02**LOAD THE PARTS**

Fully immerse compatible parts in the basket. Leave space between the parts and do not stack them.

03**RUN THE CYCLE**

Ideally set the temperature to 60 °C. Treat for 4 to 10 minutes for routine cleaning or 15 to 30 minutes for heavy soiling.

04**RINSE AND DRY**

Remove the parts while wearing suitable protection. Rinse very thoroughly with water, dry and disinfect according to the applicable procedure.

WITHOUT ULTRASOUND

Fully immerse the blade unit overnight in a suitable plastic container. After treatment, rinse very thoroughly with water or use an appropriate dishwasher cycle. Dry and inspect before reassembly.

À RETENIR · TE ONTHOUDEN · REMEMBER

Do not exceed 30 minutes in the ultrasonic bath. Never allow the product to dry on the parts.

**DANGER**

SÉCURITÉ ET PREMIERS SECOURS

Résumé pratique. La fiche de données de sécurité et l'étiquette du récipient restent les documents de référence.

H290

Peut être corrosif pour les métaux.

H302

Nocif en cas d'ingestion.

H314

Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter des gants en Viton conformes EN 374, des lunettes de protection et des vêtements de protection. Se laver soigneusement les mains après manipulation.

YEUX · OGEN · EYES

Rincer longuement avec beaucoup d'eau. Retirer les lentilles si cela est facile. Consulter immédiatement un médecin.

PEAU · HUID · SKIN

Enlever les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. Transfert médical immédiat.

INGESTION

Rincer la bouche. Ne pas faire vomir. Transfert immédiat en milieu hospitalier.

INHALATION

Transporter la personne à l'air libre, au repos dans une position confortable pour respirer. Conduire à l'hôpital.

EN CAS DE DOUTE OU SI LES SYMPTÔMES PERSISTENT

Faire immédiatement appel à un médecin et présenter l'étiquette ou la fiche de données de sécurité.



RÉFÉRENCE RAPIDE

PARAMÈTRES ET TRAÇABILITÉ

Une synthèse à afficher près du poste de nettoyage.

DOSAGE**5 %**

0,5 L pour 10 L de solution finale

TEMPÉRATURE**60 °C**

Plage indiquée : 20 à 70 °C

DURÉE**4-30 min**

Selon l'encrassement, maximum 30 min

ENREGISTREMENT DU CYCLE

DATE**OPÉRATEUR****PIÈCES TRAITÉES****DOSAGE****TEMPÉRATURE****DURÉE****RÉSULTAT / OBSERVATIONS**

STOCKAGE

Conserver uniquement dans le récipient d'origine, bien fermé, dans un endroit ventilé et à l'abri du gel. Ne pas transvaser dans un récipient métallique.

DOCUMENTATION

Conserver à proximité :

- L'étiquette du récipient
- La fiche de données de sécurité
- Le mode d'emploi du nettoyeur à ultrasons